

= 見本 =  
雇用契約書が 1 枚に収まらない場合

## 特 定 技 能 雇 用 契 約 書

สัญญาการว่าจ้างแรงงานเฉพาะทาง

特定技能所属機関 東京株式会社 パスポートと同じ (以下「甲」という。) と  
 特定技能外国人 (候補者を含む。) MR.JAIDEE SOMCHAI (以下「乙」という。) は、  
 別添の雇用条件書に記載された内容に従い、特定技能雇用契約を締結する。 パスポートと同じ

องค์กรที่แรงงานเฉพาะทางสังกัด TOKYO CO., LTD. (ซึ่งต่อไปจะเรียกว่า “ผู้ว่าจ้าง”) กับแรงงานเฉพาะทางชาวต่างชาติ (รวมถึง  
 ผู้สมัครที่ยังไม่ได้เดินทางไปปฏิบัติงาน) MR.JAIDEE SOMCHAI (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ผู้รับจ้าง”) ได้ร่วมตกลง  
 ทำสัญญาการว่าจ้างแรงงานเฉพาะทางตามเงื่อนไขที่ระบุในเอกสารเงื่อนไขการว่าจ้างซึ่งเป็นเอกสารแนบ

本雇用契約は、乙が、在留資格「特定技能 1 号」又は「特定技能 2 号」により本邦に入国して、特定産業分野であつて法務大臣が指定するものに属する法務省令で定める技能を要する業務に従事する活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。

สัญญาว่าจ้างฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้เมื่อผู้รับจ้างได้เข้ามายังประเทศญี่ปุ่น โดยมีสถานการพำนักเป็น “Specified Skills No.1 (แรงงานเฉพาะทางที่ 1)” หรือ “Specified Skills No.2 (แรงงานเฉพาะทางที่ 2)” และเริ่มดำเนินการกิจกรรมตามงานที่จำเป็นต้องใช้ความสามารถทางเทคนิคตามที่ระบุไว้ในกฎกระทรวงยุติธรรม และสังกัดในอุตสาหกรรมที่ได้มีการระบุไว้เฉพาะ โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

雇用条件書に記載の雇用契約期間 (雇用契約の始期と終期) は、乙の入国日が入国予定日と相違した場合には、実際の入国日に伴って変更されるものとする。

ในกรณีที่วันที่ผู้รับจ้างเข้าประเทศญี่ปุ่นจริงแตกต่างจากวันกำหนดเข้าประเทศญี่ปุ่น ให้เปลี่ยนระยะเวลาตามสัญญาว่าจ้างที่กำหนดไว้ในเอกสารเงื่อนไขการว่าจ้าง (ระยะเวลาเริ่มและสิ้นสุดของสัญญาว่าจ้าง) ไปตามวันที่เข้าประเทศจริง

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

ทั้งนี้ ในกรณีที่สิ้นสุดระยะเวลาตามสัญญาว่าจ้างโดยที่ไม่มีการต่อสัญญาว่าจ้าง หรือในกรณีที่ผู้รับจ้างสูญเสียสถานการพำนักไม่ว่าด้วยสาเหตุใดๆ ก็ตาม ให้ถือว่าสัญญาว่าจ้างฉบับนี้สิ้นสุดลง

本雇用契約書及び雇用条件書は2部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。

สัญญาว่าจ้างฉบับนี้และเอกสารเงื่อนไขการว่าจ้างได้ถูกจัดทำขึ้นเป็น 2 ฉบับ โดยผู้ว่าจ้างและผู้รับจ้างต่างถือไว้ฝ่ายละ 1 ฉบับ

		年	月	日	締結
		ปี	เดือน	วัน	ที่ทำสัญญา
	パスポートと同じサイン				
甲	_____ 印	乙	_____		
ผู้ว่าจ้าง	ตราประทับ	ผู้รับจ้าง			
(特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印)		(特定技能外国人の署名)			
(ชื่อองค์กรที่แรงงานเฉพาะทางสังกัด, ชื่อตำแหน่งตัวแทนองค์กร, ชื่อ-นามสกุล, ตราประทับ)		(ลายมือชื่อของแรงงานเฉพาะทางชาวต่างชาติ)			